

640874-2026 - Hange

Šveits – Ehitustööd – Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, 425
Kunststoffrasensportplätze, 463 Belagsarbeiten Oberbau
OJ S 180/2026 17/09/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Ehitustööd

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Fachstelle Beschaffungswesen Stadt Bern

E-posti aadress: beschaffungswesen@bern.ch

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, 425

Kunststoffrasensportplätze, 463 Belagsarbeiten Oberbau

Kirjeldus: Der Eingriff beschränkt sich ausschliesslich auf das Spielfeld und den Randabschluss/Randplatte sowie die direkt angrenzenden Schächte. Die wertvollen Baumbestände dürfen nicht tangiert werden. An den Stirnseiten des Feldes wird bereits im Herbst 2026 bauseits ein Wurzelvorhang erstellt. Aufgrund des Grundwasserschutzes ist zu verhindern, dass das anfallende Regenwasser versickern kann. Dazu wird das Spielfeld mittels einer Bentonitmatte komplett abgedichtet. Auf der Abdichtung wird eine Retentionsanlage mit Kalkschotter erstellt, welche gleichzeitig als Koffer dient. Für die Entwässerung des Kieskoffers werden Drainage-Saugleitungen auf die Sohle der Abdichtung verlegt (ohne Gefälle bzw. Grabenausbildung). Eine Sammelleitung mit Gefälle führt das Wasser aus dem geschlossenen System. Über einen Drosselschacht und einen Schlammsammler wird das Wasser anschliessend in die Zisterne eingespeist. Der Überlauf der Zisterne wird an die öffentliche Kanalisation angeschlossen und abgeführt. Grabarbeiten für die Elektroerschliessung Anzeigetafel und für die Installation der Bewässerungsanlage sind zu leisten. Die erwähnten Arbeiten betreffend den BKP463 Oberbau. Auf Produkte-/Marken-/Design- oder Typenbezeichnungen wird verzichtet. Sollten ausnahmsweise solche Bezeichnungen aufgeführt sein, sind gleichwertige Alternativen zugelassen. Die Gleichwertigkeit ist durch die Anbieter*in nachzuweisen.

Menetluse tunnus: b2f62987-d83e-41d3-a9f1-476a628641c1

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Bern

Sihtnumber: 3011

Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Riik: Šveits

Lisateave: Sportanlage Murifeld, Jupiterstrasse 6, 3015 Bern

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Sonstige Anforderungen Zustelldomizil: Alle Anbietenden mit Sitz im Ausland haben ein Zustelldomizil in der Schweiz anzugeben, an welches Verfügungen im Rahmen dieses Vergabeverfahrens per Briefpost zugestellt werden können. Vorbehalt: Eine Auftragserteilung erfolgt vorbehältlich der Erteilung der Baubewilligung. Verhandlungen: Über den Preis werden keine Verhandlungen geführt. Technische Verhandlungen bleiben vorbehalten.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, 425

Kunststoffrasensportplätze, 463 Belagsarbeiten Oberbau

Kirjeldus: Der Eingriff beschränkt sich ausschliesslich auf das Spielfeld und den Randabschluss/Randplatte sowie die direkt angrenzenden Schächte. Die wertvollen Baumbestände dürfen nicht tangiert werden. An den Stirnseiten des Feldes wird bereits im Herbst 2026 bauseits ein Wurzelvorhang erstellt. Aufgrund des Grundwasserschutzes ist zu verhindern, dass das anfallende Regenwasser versickern kann. Dazu wird das Spielfeld mittels einer Bentonitmatte komplett abgedichtet. Auf der Abdichtung wird eine Retentionsanlage mit Kalkschotter erstellt, welche gleichzeitig als Koffer dient. Für die Entwässerung des Kieskoffers werden Drainage-Saugleitungen auf die Sohle der Abdichtung verlegt (ohne Gefälle bzw. Grabenausbildung). Eine Sammelleitung mit Gefälle führt das Wasser aus dem geschlossenen System. Über einen Drosselschacht und einen Schlammsammler wird das Wasser anschliessend in die Zisterne eingespeist. Der Überlauf der Zisterne wird an die öffentliche Kanalisation angeschlossen und abgeführt. Grabarbeiten für die Elektroerschliessung Anzeigetafel und für die Installation der Bewässerungsanlage sind zu leisten. Die erwähnten Arbeiten betreffend den BKP463 Oberbau. Auf Produkte-/Marken-/Design- oder Typenbezeichnungen wird verzichtet. Sollten ausnahmsweise solche Bezeichnungen aufgeführt sein, sind gleichwertige Alternativen zugelassen. Die Gleichwertigkeit ist durch die Anbieter*in nachzuweisen.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45212221 Spordiväljaku rajatiste ehitustööd, 45236000 Pinnakattetööd

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Bern

Sihtnumber: 3011

Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Riik: Šveits

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 365 Päevad

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole veel teada

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Zuschlagskriterien

Selle meetodi kirjeldus, mida kasutatakse juhul, kui hindamist ei ole võimalik kriteeriumide abil teostada: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Hankedokumendid

Juurdepäas teatavatele hankedokumentidele on piiratud

Teave piiratud juurdepääsuga dokumentide kohta on kättesaadav aadressil: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUlOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNOZWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUlOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNOZWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUlOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNOZWQ)

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: Simap.ch

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Ei ole lubatud

Põhjendus, miks elektrooniline esitamine ei ole võimalik: Vahendid, seadmed või failivormingud, mis ei ole üldkättesaadavad

Kirjeldus: Die Angebote sind innerhalb der Frist bei der Fachstelle Beschaffungswesen einzureichen (Abgabe oder A-Post, Stempel einer offiziellen Poststelle, firmeneigene Frankiermaschinen werden nicht anerkannt). Die Offerten inkl. digitalem Angebot auf USB-Stick, sind im verschlossenen Kuvert mit der Aufschrift "Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, / 463 Belagsarbeiten Oberbau"

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 09/10/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 180 Päevad

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei ole veel teada
Lepingu täitmisega seotud tingimused: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf
simap.ch

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Rahastamiskord: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundesverwaltungsgericht

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Rechtsmittelbelehrung Diese Ausschreibung kann
innert 20 Tagen nach der ersten Publikation mittels Beschwerde beim
Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, angefochten
werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag, die Angabe von
Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare
Beweismittel sind beizulegen. Fachstelle Beschaffungswesen
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Fachstelle Beschaffungswesen
Stadt Bern

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Fachstelle Beschaffungswesen Stadt Bern

Registreerimisnumber: 1c2f4727-bf9d-404b-9aaf-b782d379b8a9

Postiaadress: Bundesgasse 33

Linn: Bern

Sihtnumber: 3011

Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Riik: Šveits

E-posti aadress: beschaffungswesen@bern.ch

Telefon: +41313217314

Internetiaadress: <https://www.bern.ch/wirtschaft/beschaffung>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Bundesverwaltungsgericht

Registreerimisnumber: BVGER

Postiaadress: Postfach

Linn: St. Gallen

Sihtnumber: 9023

Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)

Riik: Šveits

E-posti aadress: info@bvger.admin.ch

Telefon: +41584652626

Internetiaadress: <https://www.bvger.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Simap.ch

Registreerimisnumber: CH001

Postiaadress: Holzikofenweg 36

Linn: Bern

Sihtnumber: 3003

Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Riik: Šveits

E-posti aadress: support@simap.ch

Telefon: +41584646388

Internetiaadress: <https://www.simap.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: a92efd3b-cdeb-4322-bab8-9f16cae9ab7f - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 16/09/2026 02:26:17 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 640874-2026

ELT S väljaande number: 180/2026

Avaldamise kuupäev: 17/09/2026